

Reissue (T423)

From: NEW YORK  
To: MOSCOW  
No: 1661-1662

28 November 1944

[Part I] To SEMEN[i]

Your number 114[ii]. Please put a temporary stop to the arrangements for AKIM[iii] to work in VANCOUVER under the auspices of the SYNDICATE[iv], until receipt of a detailed report on the state of the work of the Fifth [C# Line]

[45 groups unrecoverable]

Black Sea ports instead of Iran. Transfer of Soviet ships here from the West Coast is not expected for the time being, but no cut in shipments on American vessels is foreseen. We are daily carrying out the following work: [political][v] indoctrination of Americans engaged in loading Soviet cargoes through PROBATIONERS[vi], FELLOW COUNTRYMEN[vii], and PATRIOTS[viii], making use of all Soviet loading personnel. Despite exceptional difficulties, we are organizing the [political] indoctrination of the crews of American ships. We are checking out local seamen's clubs, organizations, and persons who have in the past invited Soviet sailors or are intending to meet them in the future under the plausible pretext of "cultural care." As group leaders [1 group garbled] at TYRE[ix] we are using KRUG[x], KIN[xi], EMA[xii], ANDREJ[xiii], [as?] PROBATIONERS[vi] MALYAR[xiv], YAN[xv], ENK[xvi], GRUZCHIK[xvii]

[7 groups unrecovered]

mates and seamen. Should AKIM[iii] be transferred to VANCOUVER, all the [1 group garbled, possibly PROBATIONERS] in TYRE, CARTHAGE [xviii] and LAVA's[xix] establishment in PHILADELPHIA will have to be handed over to MAK[ii], as there is nobody else to hand them over to.

[Part II] Although MAK is an energetic, honest worker, and at present is getting familiar with PHILADELPHIA and is engaged in selecting PROBATIONERS on the docks where Soviet cargoes are being loaded in this port, nevertheless his complete ignorance of the language and lack of experience in work with a foreign agent network, the danger of an unavoidable early compromise in TYRE (after his being transferred twice) and of an unavoidable stoppage of work already begun

[7 groups unrecoverable]

Handing all cases over to MAK will lead to the liquidation of our establishment in CARTHAGE, the inevitable [1 group garbled] of the Americans being cleared in

[75 groups unrecovered]

[in] VANCOUVER

[12 groups unrecovered]

BARKOV[xxi]; employee of the NAVAL NEIGHBORS[xxii] our contact "Zharov"[xxiii] and

[4 groups unrecovered]

who is working with us. In the port and

[16 groups unrecovered]

for the work in VANCOUVER, NAZAROV[xxiv] should be used.

[15 groups unrecovered]

arrangements for his transfer to VANCOUVER.

Please report our arguments to Comrade PETROV[xxv]. END.

MAJ[xxvi], AKIM

Your no. 117[xxvii]. Received money in the amount of 1548 on 28 November of this year.

MAJ

- 
- [i] SEMEN: Unidentified cover-name. MOSCOW address or signature in messages pertaining to ships and ship personnel.
  - [ii] Not available.
  - [iii] AKIM: Sergej Grigor'evich LUK'YANOV.
  - [iv] SYNDICATE: The People's Commissariat for Foreign Affairs.
  - [v] [Political]: inserted by translator, but the word [OSVESHChENIYe] used here always seems to imply that type of "education" in MGB traffic.
  - [vi] PROBATIONERS: STAZhERY - agents.
  - [vii] FELLOW COUNTRYMEN: ZEMLYAKI - members of the Communist Party, in this case of the USA.
  - [viii] PATRIOTS: Cover word of unknown meaning.
  - [ix] TYRE: NEW YORK.
  - [x] KRUG, i.e. CIRCLE: Unidentified cover-name.
  - [xi] KIN: Unidentified cover-name.
  - [xii] EMA: Vitalij MAMLYGA.
  - [xiii] ANDREJ: Unidentified.
  - [xiv] MALYAR, i.e. PAINTER: Unidentified.
  - [xx] YAN: Unidentified.
  - [xvi] ENK: Unidentified.
  - [xvii] GRUZChIK, i.e. STEVEDORE: Unidentified; also mentioned in New York-Moscow No. 959 of 8 July 1942.

---

(cont'd.)

- [xviii] CARTHAGE: WASHINGTON, D.C.
- [xix] LAVA: Marion SCHULTZ.
- [xx] MAK: Sergej Vasil'evich MAKAROV.
- [xxi] Peter Georgievich BARKOV.
- [xxii] NAVAL NEIGHBORS: Naval GRU.
- [xxiii] ZhAROV: Unidentified.
- [xxiv] Aleksandr Dmitrievich NAZAROV.
- [xxv] PETROV: Unidentified MOSCOW address and signature.
- [xxvi] MAJ: Stepan APRESYan.
- [xxvii] Not available.

25 July 1977